



WORLD BOWLING NINEPIN



Protokoll / Minutes

Konferenz 2015/ Conference 2015

16.05.2015 in Speichersdorf (GER)

World Ninepin Bowling Association / World Bowling Ninepin

Der offizielle Wortlaut dieses Protokolls wird in deutscher Sprache geführt. Im Falle widersprüchlicher Auslegungen hat die deutsche Version Vorrang.

The official tenor of these minutes is written in German language. In Case contradictory interpretations the German version having priority.

Beginn der Konferenz / Beginning of conference: 16.05.2015, 15.00 h / 03:00 p.m.  
 Ende der Konferenz / End of conference: 15.45 h / 03:45 p.m.  
 Tagungsort / Place of conference: Halle West – Schulzentrum  
 Schulstr. 5, DE – 95469 Speichersdorf (GER)  
 entsprechend der Vorlage vom 13.02.2015  
 according to submission from 13<sup>th</sup> feb 2015  
 Vorgeschlagene Tagesordnung: Recommended agenda:  
 Teilnehmer / Participants:

Michael Teschner	Vicepresident WNBA
Veronika David	Vicepresident WNBA
Siegfried Schweikardt	President Section Classic (NBC)
Dieter Kuke	President Section Schere (NBS)
Marita Geinitz	Vicepresident Section NBBK
Erich Schröder	Auditor WNBA (GER)
Rag. Johann Tock	Auditor WNBA (ITA)

Delegierten der Mitgliederverbände: siehe TOP 1 und Teilnehmerliste (Beilage 1 zum Protokoll)  
 Delegation of member federations: see item 1 and list of participants (Attachment to the protocol)

Begrüßung / Call to Order

Der amt. Präsident der WNBA, Herr Michael Teschner begrüßt zur heutigen Konferenz der WNBA die anwesenden delegierten Damen und Herren. Ein herzlich willkommen gilt nicht nur den Mitgliedern des Präsidiums der WNBA sondern auch den anwesenden Mitgliedern des Förderkreises - Herrn Stefan Pauly, Herrn Rainer Rost und Herrn Erwin Kiewnig. Er bedankt sich bei Allen für die gute Zusammenarbeit.

The amt. president of the WNBA, Mr. Michael Teschner welcomes the delegated ladies and gentlemen for the today's conference of the WNBA. A cordial greeting not only for the members of the WNBA – Presidium, but also to the members of the promotion circle, Mr. Stefan Pauly, Mr. Rainer Rost and Mr. Erwin Kiewnig. Thank you all for your cooperation.

TOP 1 Feststellung der anwesenden Mitgliederverbände und der Vollmachten, der Stimmrechte und der Beschlussfähigkeit.

ITEM 1 Identification of the present member federations and the proxies, the rights to vote and the quorum.

Venue and Office  
 World Ninepin Bowling Association  
 Huglgasse 13-15/2/2/6  
 A – 1150 Wien (Austria)  
 ZVR 010 454 559 over <http://zvrbmig.v.at>

Vicepresident Michael Teschner  
 Kirchender Dorfweg 146  
 D – 58313 Herdecke (Germany)  
**Mobil** 00 49 151 12 10 22 7)  
**E-Mail** [vicepresident.teschner@fq-wnba.com](mailto:vicepresident.teschner@fq-wnba.com)  
**E-Mail** [office.wnba@fq-wnba.com](mailto:office.wnba@fq-wnba.com)

Vicepresident Veronika David  
 Kerepesi u. 78E  
 H – 1148 Budapest (Hungary)  
**Mobil** 00 36 30 644 20 60  
**E-Mail** [vicepresident.david@fq-wnba.com](mailto:vicepresident.david@fq-wnba.com)

**Website** [www.fq-wnba.com](http://www.fq-wnba.com)  
**Mobil** 00 43 (1) 982 18 02  
**Phone** 00 36 1 460 6805  
**Fax** 00 36 1 460 6806

Banking-account of WNBA  
 Raiffeisenbank Oberpullendorf, A 7322 Laakirchen

Account-number 609661  
 BLZ 33065  
 IBAN AT47 3306 6000 0050 9661

BIC RLBBAT33066





WORLD BOWLING NINEPIN



Michael Teschner stellt fest, dass die Stimmkarten bereits vor Beginn der Konferenz an die Delegationsleiter gegen Unterschrift ausgehändigt wurden:

Es sind folgendenationalen Verbände anwesend:

Michael Teschner ascertains that the voting cards had been already handed over to the head of the delegations against signature at the beginning of the conference.

Following federations are present:

CZ, BIH, GER, CRO, SRB, DEN, ROU, TPE, NED, FRA, SWE, ITA, SLO

Michael Teschner stellt fest, dass die Beschlussfähigkeit der Versammlung gegeben ist, da insgesamt mit den stimmberechtigten Präsidiumsmitgliedern 5+13 = 18 Stimmrechte anwesend sind und damit mehr als mindestens die Hälfte der stimmberechtigten Mitglieder der WNBA an der Konferenz teilnehmen.

Michael Teschner notes that the quorum in the conference is given because 5+13 = 18 presidium members with voting rights are present and at least more than half of the WNBA members with voting participate the conference.

TOP 2 a) Genehmigung der Tagesordnung

ITEM 2 a) Confirmation of Agenda

Die vorliegende Tagesordnung wird von der Konferenz einstimmig genehmigt.

This agenda was approved unanimously by the conference

TOP 2 b) Zulassung von Dringlichkeitsanträgen

ITEM 2 b) Permission of motion of urgency

Dringlichkeitsanträge wurden von der Konferenz keine eingebracht.

Motion of urgences was not brought to the conference

TOP 3 Genehmigung des Protokolls zur Konferenz 2013 am 07.09.2013 in Schlammersdorf (GER)

ITEM 3 Approval of minutes of conference 2013 on 07.09.2013 in Schlammersdorf (GER)

Das Protokoll der Konferenz am 07.09.2013 in Schlammersdorf ging den Mitgliederverbänden zu. Die Konferenz genehmigt ohne Diskussion einstimmig das Protokoll.

The protocol of the meeting on 07/09/2013 in Schlammersdorf was delivered to the member associations. The conference approved the protocol without discussion unanimously.

TOP 4 Ehrungen

ITEM 4 Honors

Es wurden keine Ehrungen für die heutige Konferenz eingereicht.

Honors were not submitted for this conference.

TOP 5 Entgegennahme der Berichte der Präsidiumsmitglieder mit Aussprache

ITEM 5 The reports of the members of Presidium accept included discussion

Venue and Office  
World Ninepin Bowling Association  
Huglgasse 13-15/2/2/6  
A - 1150 Wien (Austria)  
ZVR 010 454 559 over <http://zvrbmig.v.at>

Vicepresident Michael Teschner  
Kirchender Dorfweg 146  
D - 58313 Herdecke (Germany)  
Mobil 00 49 151 12 10 22 70  
E-Mail [vicepresident.teschner@fq-wnba.com](mailto:vicepresident.teschner@fq-wnba.com)  
E-Mail [office.wnba@fq-wnba.com](mailto:office.wnba@fq-wnba.com)

Vicepresident Veronika David  
Kerepesi u. 78E  
H - 1148 Budapest (Hungary)  
Mobil 00 36 30 644 20 60  
E-Mail [vicepresident.david@fq-wnba.com](mailto:vicepresident.david@fq-wnba.com)

Website [www.fq-wnba.com](http://www.fq-wnba.com)  
Mobil 00 43 (1) 982 18 02  
Phone 00 36 1 460 6805  
Fax 00 36 1 460 6806

Banking-account of WNBA  
Raiffeisenbank Oberpullendorf, A 7322 Laakenbach Account-number 609661 BLZ 33065 IBAN AT47 3306 6000 0050 9661 BIC RLBBAT22E066





WORLD BOWLING NINEPIN



Die Berichte wurden jeder Nation schriftlich zugesandt. Auf eine Verlesung wird verzichtet. Ergänzungen der Präsidiummitglieder erfolgten nicht.

The reports were send to every nation in writing. A reading is waived, additions from the presidium members also are not taken place.

TOP 6 Entgegennahme der Jahresabschlüsse 2013 und 2014 - mit Aussprache  
ITEM 6 The results of the review of rendering of the account 2013 and 2014 accept included discussion

Die Jahresabschlüsse liegen jeder Nation in schriftlicher Form vor. Wortmeldungen zu den Jahresabschlüssen gab es nicht. Die Jahresabschlüsse 2013 und 2014 werden von der Konferenz einstimmig angenommen.

The financial statements are every nation is in writing. There are no requests to the financial statements of 2013 and 2014. The conference adopts the financial statements.

TOP 7 a) Entgegennahme des Prüfungsergebnisses zum Jahresabschluss 2013 mit Anerkennung und Entlastung des früheren Präsidiums für das Jahr 2013

ITEM 7 a) The results of the review of annual statement 2013 included approval and exoneration of preceded Presidium for the years 2013.

TOP 7 b) Entgegennahme des Prüfungsergebnisses zum Jahresabschluss 2014 mit Anerkennung und Entlastung des Präsidiums für das Jahr 2014

ITEM 7 b) The results of the review of annual statement 2014 included approval and exoneration of preceded Presidium for the years 2014.

Der Rechnungsprüfer Erich Schröder berichtet als verantwortlicher Rechnungsprüfer über seine Eindrücke zum Ablauf der Prüfung, die am 15./16.05.2015 stattfanden. Die Ergebnisse sind im beiliegenden Bericht als Beilage 2 festgehalten.

The auditor, Mr. Erich Schröder reports as responsible auditor over the impressions tot he progress of reviews, which had been made on 15<sup>th</sup> an 16<sup>th</sup> May 2015. The results are recordet in the report.

Anschließend stellt er den Antrag an die Konferenz, die Rechnungsabschlüsse 2013 und 2014 anzuerkennen und das Präsidium zu entlasten.

Then he makes an application to the Conference that the annual reports 2013 and 2014 should be recognized and discharged.

Michael Teschner bedankt sich bei Erich Schröder für seine Ausführungen und bittet um Wortmedungen. Das ist nicht der Fall.

Einstimmig erkennen die stimmberechtigten Delegierten der Konferenz den Jahresabschluss 2013 und 2014 an und sprechen zugleich die Entlastung des Präsidiums aus.

Michael Teschner thanks Mr. Erich Schröder for his report and asks if there any requests to discuss. This is not the case.

Unanimously the delegates of the conference with vote acknowledge the annual statement of accounts 2013 and 2014 an give the discharge of the presidium.

TOP 8 Finanzangelegenheiten

ITEM 8 Financial matters

a) Genehmigung des Haushalts 2015/2016

a) Decision to the budget 2015/2016

b) Genehmigung des Haushalts 2016/2017

b) Decision to the budget 2016/2017

Venue and Office  
World Ninepin Bowling Association  
Huglgasse 13-15/2/2/6  
A - 1150 Wien (Austria)  
ZVR 010 454 559 over <http://zvrbmig.v.at>

Vicepresident Michael Teschner  
Kirchender Dorfweg 146  
D - 58313 Herdecke (Germany)  
Mobil 00 49 151 12 10 22 70  
E-Mail [vicepresident.teschner@fq-wnba.com](mailto:vicepresident.teschner@fq-wnba.com)  
E-Mail [office.wnba@fq-wnba.com](mailto:office.wnba@fq-wnba.com)

Vicepresident Veronika David  
Kerepesi u. 78E  
H - 1148 Budapest (Hungary)  
Mobil 00 36 30 644 20 60  
E-Mail [vicepresident.david@fq-wnba.com](mailto:vicepresident.david@fq-wnba.com)

Website [www.fq-wnba.com](http://www.fq-wnba.com)  
Mobil 00 43 (1) 982 18 02  
Phone 00 36 1 460 6805  
Fax 00 36 1 460 6806

Banking-account of WNBA  
Raiffeisenbank Oberpullendorf, A 7322 Laakirchenbach

Account-number  
609661

BLZ  
33065

IBAN  
AT47 3306 6000 0050 9661

BIC  
RLBBA22066





WORLD BOWLING NINEPIN



Zu dem Haushalt 2015/ 16 und 2016/ 17 gab es keine Wortmeldungen. Die vorgelegten Budgets wurden seitens der stimmberechtigten Konferenzteilnehmer einstimmig angenommen.

There are no requests for the presented budgets. The budgets presented were adopted unanimously by the voting delegates.

TOP 9 Anträge

ITEM 9 Applications

- a) fristgerecht bis zum 15.03.2015 eingegangen
- a) timely came in until 15.03.2015
- b) Behandlung der unter TOP 2 zugelassenen Dringlichkeitsanträge
- b) Treatment of motion of urgency, which under item 2 were admitted

Es sind keine Anträge eingegangen.  
No applications were send

Es wurden keine Dringlichkeitsanträge zur Konferenz eingebracht.  
Motion of urgences didn't is brought in to conference.

TOP 10 Technische Angelegenheiten

ITEM 10 Technical Matters

Information und Diskussion  
Information and discussion

Der Vorsitzende der Technischen Kommission, Herr Siegfried Schweikardt berichtet, dass die TB überarbeitet worden sind und mit Stand 01.01.15 auf der Homepage veröffentlicht wurden. Er dankt den Kommissionsmitgliedern und Firmenvertretern für die gute Zusammenarbeit.

The Leader of the Technical Commission, Mr. Siegfried Schweikardt reported that the TB have been revised and published as 01.01.15 on the home page. He thanked the Commission members and company representatives for their cooperation.

TOP 11 Sportliche Veranstaltungen der Sektionen – Information und Diskussion

ITEM 11 Sport events of sections – Information and discussion

Die Sportkalender der Sektionen sind auf den Homepages veröffentlicht.  
The sports calendar of the sections are published on the homepages

TOP 12 Wahlen

ITEM 12 Election

- a) Wahl WNBA - Präsident
- a) Election WNBA - President

Durch den Rücktritt von Herrn Ludwig Kocsis als WNBA – Präsident wird die Neuwahl notwendig. Gem. § 15 (2) wird der neue Präsident außerhalb der turnusgemäßen Wahlen bis zum Ablauf der laufenden Periode 2017 gewählt. Michael Teschner bittet die Versammlung um Vorschläge. Von GER wird Herr Thomas Berk vorgeschlagen. Es erfolgen keine weiteren Vorschläge. M. Teschner fragt Herrn Thomas Berk, ob er in Falle einer Wahl bereit wäre, diesen Posten anzunehmen. Herr Berk erklärt offiziell sein Einverständnis. Er bittet Herr Berk sich der Versammlung vorzustellen.

Venue and Office World Ninepin Bowling Association Huglgasse 13-15/2/2/6 A – 1150 Wien (Austria) ZVR 010 454 559 over <a href="http://zvrbmig.v.at">http://zvrbmig.v.at</a>	Vicepresident Michael Teschner Kirchender Dorfweg 146 D – 58313 Herdecke (Germany) Mobil 00 49 151 12 10 22 70 E-Mail <a href="mailto:vicepresident.teschner@fq-wnba.com">vicepresident.teschner@fq-wnba.com</a> E-Mail <a href="mailto:office.wnba@fq-wnba.com">office.wnba@fq-wnba.com</a>	Vicepresident Veronika David Kerepesi u. 78E H – 1148 Budapest (Hungary) Mobil 00 36 30 644 20 60 E-Mail <a href="mailto:vicepresident.david@fq-wnba.com">vicepresident.david@fq-wnba.com</a>	Website <a href="http://www.fq-wnba.com">www.fq-wnba.com</a> Mobil 00 43 (1) 982 18 02 Phone 00 36 1 460 6805 Fax 00 36 1 460 6806
---	---	---	---

Banking-account of WNBA Raiffeisenbank Oberpullendorf, A 7322 Laakenbach	Account-number 609661	BLZ 33065	IBAN AT47 3306 6000 0050 9661	BIC RLBBA12E066
---	--------------------------	--------------	----------------------------------	--------------------





WORLD BOWLING NINEPIN



By the resignation of Mr Ludwig Kocsis as a WNBA - President is necessary the new election. Gem. § 15 (2) the new President outside of the regular election is elected 2017 until the end of the current period. Michael Teschner, asked the Assembly to proposals. Mr. Thomas Berk is suggested by GER. Any further suggestions are made. M. Teschner ask Mr. Thomas Berk whether he would be ready in case of an election, to accept this position. Mr. Berk officially declares his consent. He asks Mr. Berk to present themselves to the general meeting.

M. Teschner schlägt der Versammlung vor, gem. § 14(4) 2. Absatz zu verfahren: Liegt nur ein Wahlvorschlag vor und der Vorgeschlagene ist bereit zu kandidieren, kann die Wahl durch offene Abstimmung mit Handzeichen durchgeführt werden, wenn kein Einspruch mit Verlangen nach einer geheimen Wahl aus der Konferenz erfolgt. Dieses wird einstimmig genehmigt.

M. Teschner proposes the Assembly, ref. to paragraph § 14(4) 2: exists in only one proposal and the proposed is ready to run, can the election run by open vote with hand signals, if no objection with desire after a secret ballot of the Conference. This will be approved unanimously.

Herr Thomas Berk (GER) , \* 21.06.1955, wohnhaft Simon-Mayr-Str. 14, D-85101 Lenting wird einstimmig von der Konferenz als neuer WNBA – Präsident gewählt. Er nimmt die Wahl an.

Mr. Thomas Berk (GER), \* 21.06.1955, resident Simon-Mayr Str. 14, D-85101 Lenting is by the Conference as a new WNBA - President elected unanimously. He accepts the election.

In Absprache mit dem neuen WNBA – Präsidenten wird die Versammlung von M. Teschner fortgeführt.

In consultation with the new WNBA - President the meeting by M. Teschner continues.

TOP 13 Verschiedenes  
ITEM 13 Of various kinds

Der Sportdirektor der NBC – Herrn Knut Wagner fragt nach der Gültigkeit der Anlage 2 der Doping Bestimmungen. Diese sind bis zum 30.06.2015 befristet. M. Teschner erklärt, dass sich durch die neuen Doping Bestimmungen (01.01.2015) die grundsätzliche Anerkennung nicht ändert. Um den Verwaltungsaufwand so gering wie möglich zu halten, wird über eine Streichung der Befristung in der nächsten Präsidiumssitzung gesprochen.

The Sports Director of the NBC – Mr. Knut Wagner requesting the validity of annex 2 of the doping regulations. These are limited to the 30.06.2015. M. Teschner explains that the new doping the fundamental recognition not change provisions. To keep the administrative burden as low as possible, will talk about cutting the time limit in the next Presidium meeting.

Die Delegierte von BIH fragt an, ob eine gemeinsame Weltmeisterschaft der Sektionen Classic und Schere in der Zukunft geplant sei. M. Teschner erklärt, dass dieses Thema im WNBA – Präsidium besprochen wird.

The delegates from BIH requests, whether planned a joint World Cup of Classic and Schere sections in the future. M. Teschner explains that discusses this topic in the WNBA - Presidium.

Venue and Office World Ninepin Bowling Association Huglgasse 13-15/2/2/6 A – 1150 Wien (Austria) ZVR 010 454 559 over <a href="http://zvr.bmi.g.v.at">http://zvr.bmi.g.v.at</a>	Vicepresident Michael Teschner Kirchender Dorfweg 146 D – 58313 Herdecke (Germany) Mobil 00 49 151 12 10 22 70 E-Mail <a href="mailto:vicepresident.teschner@fq-wnba.com">vicepresident.teschner@fq-wnba.com</a> E-Mail: <a href="mailto:office.wnba@fq-wnba.com">office.wnba@fq-wnba.com</a>	Vicepresident Veronika David Kerepesi u. 78E H – 1148 Budapest (Hungary) Mobil 00 36 30 644 20 60 E-Mail <a href="mailto:vicepresident.david@fq-wnba.com">vicepresident.david@fq-wnba.com</a>	Website <a href="http://www.fq-wnba.com">www.fq-wnba.com</a> Mobil 00 43 (t) 982 18 02 Phone 00 36 1 460 6805 Fax 00 36 1 460 6806
---	--	---	---

Banking-account of WNBA Raiffeisenbezirksbank Oberpullendorf, A-7322 Lackenbach	Account-number 509661	BLZ 33065	IBAN AT47 3306 5000 0050 9661	BIC RLBBA T2E065
--	--------------------------	--------------	----------------------------------	---------------------





WORLD BOWLING NINEPIN



Abschluss  
Closing

M. Teschner dankt den Delegierten der Länder für ihre Teilnahme an der heutigen Konferenz und gibt das Wort an den WNBA – Präsidenten – Herrn Thomas Berk.

M. Teschner thanked the delegates of the countries for their participation in today's Conference and is the word of the WNBA - President – Mr. Thomas Berk.

Herr Berk dankt den Delegierten für seine Wahl und das Vertrauen, das ihm ausgesprochen wurde. Er wünscht allen eine gute Rückreise und beendet die WNBA – Konferenz 2015.

Mr. Berk would like to thank the delegates for his election and the trust that has been pronounced him. He wishes everyone a good return and finished the WNBA - Conference by 2015.

Wien, 16. Mai 2015

Michael Teschner  
Vizepräsident Sport  
Versammlungsleiter

Thomas Berk  
Präsident

Anlage:

Teilnehmerliste / List of Participants  
Bericht Rechnungsprüfer / Report Auditor

Verteiler:

WNBA – Mitgliedsländer / WNBA Members  
WNBA – Präsidium / WNBA Presidium  
WNBA Ehrenmitglieder / WNBA Members of Honor  
Sektionen NBC, NBS, NBBK / Sections NBC, NBS, NBBK

Venue and Office  
World Ninepin Bowling Association  
Huglgasse 13-15/2/2/6  
A – 1150 Wien (Austria)  
ZVR 010 454 559 over <http://zvr.bmi.g.v.at>

Vicepresident Michael Teschner  
Kirchender Dorfweg 146  
D – 58313 Herdecke (Germany)  
Mobil 00 49 151 12 10 22 71  
E-Mail [vicepresident.teschner@fq-wnba.com](mailto:vicepresident.teschner@fq-wnba.com)  
E-Mail [office.wnba@fq-wnba.com](mailto:office.wnba@fq-wnba.com)

Vicepresident Veronika David  
Kerepesi u. 78E  
H – 1148 Budapest (Hungary)  
Mobil 00 36 30 644 20 60  
E-Mail [vicepresident.david@fq-wnba.com](mailto:vicepresident.david@fq-wnba.com)

Website [www.fq-wnba.com](http://www.fq-wnba.com)  
Mobil 00 43 (t) 982 18 02  
Phone 00 36 1 460 6806  
Fax 00 36 1 460 6806

Banking-account of WNBA  
Raiffeisenbezirksbank Oberpullendorf, A-7322 Lackenbach

Account-number  
509661

BLZ  
33065

IBAN  
AT47 3306 5000 0050 9661

BIC  
RLBBA T2E065

